

RÁMCOVÁ ZMLUVA

medzi

Slovenskou republikou

a

Českou republikou

o

**cezhraničnej spolupráci v oblasti
záchrannej zdravotnej služby**

Slovenská republika
a
Česká republika,
d'alej len „zmluvné strany“ a jednotlivo ako „zmluvná strana“

uvedomujúc si zvyšujúcu sa mobilitu osôb medzi obidvomi štátmi a s vedomím požiadavky trvalého zlepšovania kvality, bezpečnosti a dostupnosti zdravotnej starostlivosti,

s cieľom vytvoriť platformu pre užšiu medzinárodnú spoluprácu v oblasti záchranej zdravotnej služby a uľahčiť prístup k záchranej zdravotnej službe v prihraničnom území,

s odhodlaním uľahčiť a podporiť medzinárodnú spoluprácu, najmä uzatváraním dohôd o spolupráci na regionálnej úrovni,

snažiac sa zjednodušiť administratívne postupy súvisiace s plnením predmetu tejto rámcovej zmluvy, pri rešpektovaní vnútroštátnych právnych predpisov, medzinárodných záväzkov obidvoch zmluvných strán a práva Európskej únie,

sa dohodli na nasledovnom:

Článok 1
Definícia pojmov

Na účely výkladu tejto rámcovej zmluvy a dohôd o cezhraničnej spolupráci, uzatvorených na jej základe, sa pod nižšie uvedenými pojmami rozumie nasledovné:

1. „záchranná zdravotná služba“ je zdravotná služba, ktorou sa na základe vyhodnoteného tiesňového volania a žiadosti zmluvnej strany poskytuje neodkladná zdravotná starostlivosť v mieste zásahu a preprava fyzickej osoby v ohrození života alebo zdravia (ďalej iba „osoba“) do vhodného zdravotníckeho zariadenia. Záchranná zdravotná služba podľa tejto rámcovej zmluvy je poskytovaná pri udalosti s hromadným postihnutím osôb alebo pri kritickom stave osoby;
2. „pacient“ je fyzická osoba, ktorej sa poskytuje záchranná zdravotná služba;
3. „udalosť s hromadným postihnutím osôb“ je každá udalosť, pri ktorej počet osôb
 - a) so závažným ohrozením zdravia alebo bezprostredným ohrozením života je tri a viac, alebo
 - b) postihnutých touto udalosťou je desať a viac, z ktorých aspoň jedna osoba je so závažným ohrozením zdravia;

4. „kritický stav osoby“ je stav, pri ktorom bezprostredne zlyháva alebo zlyhala niektorá zo základných životných funkcií vplyvom náhlej choroby alebo úrazu; bez poskytnutia neodkladnej zdravotnej starostlivosti hrozí trvalé poškodenie zdravia osoby až smrť;
5. „vhodné zdravotnícke zariadenie“ je časovo a miestne najvhodnejším spôsobom dosiahnuteľné zdravotnícke zariadenie, do ktorého je osoba v prípade potreby, s prihliadnutím na jej zdravotný stav, prevezená. Vhodné zdravotnícke zariadenie určuje príslušné operačné stredisko záchranej zdravotnej služby tej zmluvnej strany, na území ktorej sa zásah realizuje;
6. „preprava postihnutej osoby“ je preprava postihnutej osoby, ktorej zdravotný stav vyžaduje sústavné poskytovanie zodpovedajúcej zdravotnej starostlivosti počas prevozu dopravným prostriedkom záchranej zdravotnej služby;
7. „dopravný prostriedok záchranej zdravotnej služby“ je pozemné vozidlo alebo lietadlo určené na prepravu osôb po zemi alebo vo vzduchu, ktoré sa použije v zmysle právnych predpisov príslušnej zmluvnej strany na poskytnutie záchranej zdravotnej služby;
8. „záchranár“ je zdravotnícky pracovník, ktorý má odbornú spôsobilosť na výkon pracovných činností v zdravotníckom povolaní zdravotnícky záchranár v zmysle právnych predpisov príslušnej zmluvnej strany;
9. „výjazdová skupina“ sú záchranári a ďalšie osoby podieľajúce sa podľa právnych predpisov príslušnej zmluvnej strany na zabezpečovaní záchranej zdravotnej služby;
10. „zásah výjazdovej skupiny“ je odborná činnosť členov výjazdovej skupiny od okamihu prijatia pokynu na zásah, vykonaného operačným strediskom záchranej zdravotnej služby na základe vyhodnoteného tiesňového volania a žiadosti zmluvnej strany o cezhraničnú spoluprácu, až do okamihu návratu výjazdovej skupiny na základňu výjazdovej skupiny alebo na miesto určené príslušným operačným strediskom záchranej zdravotnej služby;
11. „operačné stredisko záchranej zdravotnej služby“ je centrálné pracovisko operačného riadenia zásahu, ktoré nepretržite prijíma a vyhodnocuje tiesňové volania, vysiela výjazdové skupiny a koordinuje zabezpečovanie záchranej zdravotnej služby;
12. „miesto zásahu“ je miesto, kde sa osoba nachádza v okamihu, keď sa k nej dostanú členovia výjazdovej skupiny;

13. „vybavenie výjazdovej skupiny“ je materiálno-technické vybavenie výjazdovej skupiny, vrátane pozemného vozidla alebo lietadla s jeho výbavou, ktoré je potrebné na vykonanie zásahu výjazdovej skupiny podľa legislatívy zasahujúcej strany.

Článok 2

Účel

- (1) Táto rámcová zmluva určuje právny rámec pre medzinárodnú spoluprácu zmluvných strán v oblasti záchranej zdravotnej služby, s cieľom zabezpečiť v prihraničnom území čo najlepšiu dostupnosť tejto služby.
- (2) Ako na cezhraničnú spoluprácu je podľa tejto rámcovej zmluvy taktiež nahliadané na nasledujúce prípady:
 - a) zásah výjazdovej skupiny, keď je pacientovi v rámci zásahu záchranej zdravotnej služby poskytovaná prednemocničná neodkladná zdravotná starostlivosť spočívajúca v prejazde cez územie druhej zmluvnej strany, pretože prejazd cez územie druhej zmluvnej strany je z prevádzkovo technických dôvodov nevyhnutný. Operačné stredisko záchranej zdravotnej služby jednej zmluvnej strany vyrozumie operačné stredisko záchranej zdravotnej služby druhej zmluvnej strany, že výjazdová skupina prejde cez územie druhej zmluvnej strany,
 - b) v jednotlivých prípadoch, odovzdanie pacienta, ktorému je v rámci zásahu záchranej zdravotnej služby poskytovaná prednemocničná neodkladná zdravotná starostlivosť, medzi výjazdovými skupinami na základe dohody medzi operačnými strediskami záchranej zdravotnej služby mimo zdravotníckeho zariadenia, pokiaľ to zdravotný stav pacienta dovoľí,
 - c) cvičenie zmluvných strán, ktoré budú mať za cieľ podporovať cezhraničnú spoluprácu definovanú touto rámcovou zmluvou. Zmluvné strany sa vzájomne informujú o konaní cvičenia.
- (3) Účelom tejto rámcovej zmluvy nie je zabezpečovanie prevozu ľudských orgánov, tkanív alebo buniek na transplantáciu, transplantčných tímov, pacientov na transplantácie alebo na plánovanú zdravotnú starostlivosť a ďalších služieb nezodpovedajúcim úlohám záchranej zdravotnej služby.

Článok 3

Oblasť pôsobnosti

- (1) Táto rámcová zmluva platí pre prihraničné územie týchto administratívnych jednotiek:
 - v Slovenskej republike pre Bratislavský samosprávny kraj, Trnavský samosprávny kraj, Trenčiansky samosprávny kraj a Žilinský samosprávny kraj,

- v Českej republike pre Jihomoravský kraj, Zlínský kraj a Moravskoslezský kraj.

- (2) Táto rámcová zmluva sa vzťahuje na všetky osoby, ktoré sa nachádzajú na prihraničnom území uvedenom v odseku 1, a ktoré potrebujú poskytnutie záchranej zdravotnej služby.

Článok 4 **Žiadosť o spoluprácu**

- (1) Cezhraničná spolupráca podľa tejto rámcovej zmluvy sa realizuje na základe žiadosti príslušného operačného strediska záchranej zdravotnej služby jednej zmluvnej strany o spoluprácu, akceptácie tejto žiadosti príslušným operačným strediskom záchranej zdravotnej služby druhej zmluvnej strany a vyslaním výjazdovej skupiny na miesto zásahu.
- (2) V žiadosti o spoluprácu uvedie príslušné operačné stredisko záchranej zdravotnej služby najmä druh, formu a rozsah požadovanej spolupráce.
- (3) Žiadosť podľa odseku 1 sa podáva elektronicky, písomne alebo ústne. Žiadosť podanú ústne je nutné bez zbytočného odkladu potvrdiť elektronicky alebo písomne.

Článok 5 **Dohody o cezhraničnej spolupráci**

- (1) Na konkretizáciu cezhraničnej spolupráce podľa tejto rámcovej zmluvy sa uzatvárajú dohody o cezhraničnej spolupráci.
- (2) V súlade s vnútroštátnym rozdelením kompetencií a platnými vnútroštátnymi právnymi predpismi príslušnej zmluvnej strany sú na uzatvorenie dohody o cezhraničnej spolupráci oprávnené nasledovné subjekty:
- v Slovenskej republike: Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky,
 - v Českej republike: Jihomoravský kraj, Zlínský kraj a Moravskoslezský kraj.
- (3) Dohody o cezhraničnej spolupráci špecifikujú podmienky a postupy cezhraničnej spolupráce pri poskytovaní záchranej zdravotnej služby v rozsahu tejto rámcovej zmluvy, a to predovšetkým v týchto oblastiach:
1. organizácia záchranej zdravotnej služby;
 2. realizácia zásahu výjazdovej skupiny jednej zmluvnej strany na prihraničnom území druhej zmluvnej strany, vrátane podrobnejšej definície prihraničného územia, na ktorom bude prebiehať zásah výjazdovej skupiny;

3. použitie dopravných prostriedkov záchrannej zdravotnej služby jednej zmluvnej strany na prihraničnom území druhej zmluvnej strany;
4. určenie vhodného zdravotníckeho zariadenia podľa článku 1 bod 5;
5. kritériá pri hodnotení a kontrole kvality a bezpečnosti poskytovania záchrannej zdravotnej služby, ako aj postupy pre vedenie zdravotnej dokumentácie, štatistickej evidencie a vyhodnocovanie cezhraničnej spolupráce v zmysle tejto rámcovej zmluvy;
6. vyúčtovanie a úhrada nákladov cezhraničnej spolupráce podľa článku 13;
7. rozsah poistenia zodpovednosti za škodu podľa článku 14;
8. postupy pre komunikáciu medzi príslušnými operačnými strediskami záchrannej zdravotnej služby zmluvných strán, komunikáciu medzi operačnými strediskami záchrannej zdravotnej služby a výjazdovými skupinami a medzi výjazdovými skupinami navzájom;
9. postupy počas prevozu pacienta do zdravotníckeho zariadenia a pri jeho príjme do zdravotníckeho zariadenia tak, aby pacientovi bola poskytovaná nepretržitá zdravotná starostlivosť bez zbytočných časových omeškaní;
10. pravidlá a postupy pre prípad, že počas zásahu výjazdovej skupiny dôjde k úmrtiu osoby.

Článok 6

Členovia výjazdovej skupiny

- (1) Členovia výjazdovej skupiny, ktorí sú oprávnení vykonávať neodkladnú zdravotnú starostlivosť podľa vnútroštátnych právnych predpisov jednej zmluvnej strany, sú na účely tejto rámcovej zmluvy dočasne oprávnení poskytovať záchrannú zdravotnú službu na území druhej zmluvnej strany a sú oslobodení od povinného členstva v stavovských komorách druhej zmluvnej strany.
- (2) Členovia výjazdovej skupiny jednej zmluvnej strany, ktorí poskytujú neodkladnú zdravotnú starostlivosť prostredníctvom záchrannej zdravotnej služby v zmysle tejto rámcovej zmluvy, majú pri zásahu na území druhej zmluvnej strany rovnaké profesno-právne postavenie ako členovia výjazdovej skupiny druhej zmluvnej strany a v oblastiach, ktoré sa netýkajú poskytovania zdravotnej starostlivosti, konajú v súlade s právnymi predpismi zmluvnej strany, na území ktorej zásah realizujú.

- (3) Pri zásahu výjazdovej skupiny sa členovia výjazdovej skupiny riadia vlastnými odporúčanými postupmi pri poskytovaní zdravotnej starostlivosti, pri súčasnom dodržiavaní odporúčaní Európskej resuscitačnej rady.

Článok 7

Prekračovanie štátnych hraníc

- (1) Fyzické osoby, ktoré vstupujú na územie druhej zmluvnej strany pri zásahu výjazdovej skupiny a pri preprave postihnutej osoby, sú oslobodené od povinnosti mať so sebou platný cestovný doklad alebo vízum či iný dokument, ktorý by ich oprávňoval vstúpiť na územie druhej zmluvnej strany a pôsobiť tam, pokiaľ sú takéto dokumenty vyžadované. Oslobodenie od tejto povinnosti zaniká, akonáhle je možné tieto dokumenty alebo náhradné dokumenty získať a predložiť, pričom je potrebné prihliadať na osobitné okolnosti daného prípadu.
- (2) Ak nie je možné dokumenty uvedené v odseku 1 získať, prijme zmluvná strana, z ktorej územia došlo k prekročeniu štátnych hraníc, bez dodatočných formalít a zbytočných prieťahov osoby, ktorým bola na území druhej zmluvnej strany poskytnutá záchranná zdravotná služba.
- (3) V prípade dočasného opätovného zavedenia hraničných kontrol na spoločných štátnych hraniciach zmluvných strán v zmysle práva Európskej únie a určenia konkrétnych hraničných priechodov na prekročenie štátnych hraníc, môžu pozemné vozidlá záchrannej zdravotnej služby a všetky fyzické osoby podľa odseku 1 prekračovať štátne hranice len na takto určených hraničných priechodoch. Prekračovanie štátnych hraníc mimo určených hraničných priechodov je možné iba s predchádzajúcim povolením príslušných orgánov kontroly štátnych hraníc.

Článok 8

Používanie pozemných vozidiel záchrannej zdravotnej služby

- (1) Pozemné vozidlá záchrannej zdravotnej služby jednej zmluvnej strany majú pri zásahu výjazdovej skupiny podľa tejto rámcovej zmluvy na území druhej zmluvnej strany rovnaké výsady a práva v premávke a na pozemných komunikáciách, vrátane práva prednostnej jazdy, ako majú podľa pravidiel o cestnej premávke pozemné vozidlá záchrannej zdravotnej služby druhej zmluvnej strany.
- (2) Pozemné vozidlá záchrannej zdravotnej služby sú pri zásahu výjazdovej skupiny podľa tejto rámcovej zmluvy oprávnené používať na území druhej zmluvnej strany vlastné svetelné výstražné znamenia a osobitné zvukové signály.

- (3) Pozemné vozidlá záchrannej zdravotnej služby sú pri zásahu výjazdovej skupiny podľa tejto rámcovej zmluvy na území druhej zmluvnej strany oslobodené od poplatkov za používanie spoplatnenej pozemnej komunikácie, a to v rovnakom rozsahu ako pozemné vozidlá záchrannej zdravotnej služby druhej zmluvnej strany.
- (4) Každá zmluvná strana uznáva osvedčenia o evidencii pozemných vozidiel záchrannej zdravotnej služby, vodičské preukazy, vodičské oprávnenia, doklady o spôsobilosti viesť pozemné vozidlo záchrannej zdravotnej služby, technické vybavenie, povolenia a iné doklady, ktoré sú pre zásah výjazdovej skupiny potrebné, a ktoré spĺňajú podmienky vnútroštátnych predpisov druhej zmluvnej strany tak, akoby spĺňali podmienky jej vnútroštátnych právnych predpisov. Toto ustanovenie sa primerane vzťahuje aj na lietadlá podľa článku 9.

Článok 9

Vykonávanie letov záchrannej zdravotnej služby

- (1) Lietadlá používané na vykonávanie letov záchrannej zdravotnej služby, ktoré sú umiestnené na území jednej zmluvnej strany, môžu pri realizácii zásahu výjazdovej skupiny podľa tejto rámcovej zmluvy vykonať let, vzlet alebo pristátie vo vzdušnom priestore druhej zmluvnej strany aj z iných vhodných miest ako z povolených alebo osvedčených letísk alebo plôch určených na vzlet a pristátie.
- (2) Na vykonanie letu záchrannej zdravotnej služby vo vzdušnom priestore jednej zmluvnej strany, vrátane vzletu a pristátia, lietadlom v správe alebo užívaní orgánu verejnej moci podľa právnych predpisov druhej zmluvnej strany, nie je potrebné povolenie.

Článok 10

Vybavenie výjazdovej skupiny

- (1) Vybavenie výjazdovej skupiny, ktoré je potrebné na vykonanie zásahu výjazdovej skupiny podľa tejto rámcovej zmluvy, musí spĺňať podmienky právnych predpisov zmluvnej strany, ktorá vykonáva zásah.
- (2) Na prepravu vybavenia výjazdovej skupiny cez štátnu hranicu sa nevzťahujú zákazy ani obmedzenia pre obeh tovaru cez štátnu hranicu a nie sú pre ňu potrebné žiadne povolenia príslušných vnútroštátnych orgánov.

Článok 11

Odborná spôsobilosť členov výjazdovej skupiny

Zmluvná strana na účely tejto rámcovej zmluvy uznáva odbornú spôsobilosť člena výjazdovej skupiny druhej zmluvnej strany, za predpokladu, že člen výjazdovej skupiny spĺňa podmienky odbornej spôsobilosti na poskytovanie záchranej zdravotnej služby alebo ďalších činností potrebných na zaisťovanie záchranej zdravotnej služby v zmysle právnych predpisov zmluvnej strany, ktorej výjazdová skupina vykonáva zásah.

Článok 12

Ochrana osobných údajov

Cezhraničná spolupráca podľa tejto rámcovej zmluvy je realizovaná tak, aby bola zabezpečená ochrana osobných údajov dotknutých osôb v súlade s právom Európskej únie a vnútroštátnymi právnymi predpismi zmluvnej strany príslušného správcu alebo spracovateľa osobných údajov.

Článok 13

Úhrada nákladov

Pravidlá úhrady nákladov, ktoré vzniknú pri plnení tejto rámcovej zmluvy, budú v zmysle článku 5 uvedené v jednotlivých dohodách o cezhraničnej spolupráci.

Článok 14

Zodpovednosť a náhrada škody

- (1) Každá zmluvná strana sa zrieka všetkých nárokov na náhradu škody voči druhej zmluvnej strane v prípade škôd na majetku, ktoré spôsobí člen výjazdovej skupiny počas zásahu výjazdovej skupiny v súvislosti s plnením predmetu tejto rámcovej zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- (2) Každá zmluvná strana sa zrieka všetkých nárokov na náhradu škody voči zmluvnej strane, ktorá požiadala o cezhraničnú spoluprácu, v prípade škody na zdraví alebo smrti člena výjazdovej skupiny, ktorá nastala počas zásahu výjazdovej skupiny v súvislosti s plnením predmetu tejto rámcovej zmluvy.
- (3) Zodpovednosť za škodu spôsobenú tretej osobe v súvislosti s plnením predmetu tejto rámcovej zmluvy členom výjazdovej skupiny na území zmluvnej strany, ktorá požiadala o cezhraničnú spoluprácu, bude predmetom úpravy v jednotlivých dohodách o cezhraničnej spolupráci uzatvorených v zmysle článku 5.

- (4) Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa nevzťahujú na prípady, keď škoda bola spôsobená úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti. Hrubou nedbanlivosťou sa rozumie nedbanlivosť najvyššej intenzity, ktorá svedčí o ľahkomyselnom prístupe škodcu k plneniu povinností, keď je zanedbaná požiadavka náležitej opatrnosti takým spôsobom, že to svedčí o bezohľadnosti škodcu k záujmom iných osôb.
- (5) Zmluvné strany úzko spolupracujú pri objasňovaní zranení, úmrtí alebo škôd, ktoré nastali v súvislosti s plnením predmetu tejto rámcovej zmluvy. Na ten účel si zmluvné strany vymieňajú potrebné informácie a poskytujú si vzájomnú súčinnosť.
- (6) Na zodpovednosť za škodu a náhradu škody, neupravenú touto rámcovou zmluvou, sa primerane použijú príslušné ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov zmluvných strán, právnych predpisov Európskej únie a aplikovateľných medzinárodných zmlúv.
- (7) Rozsah zákonného poistenia zodpovednosti za škody, ktoré spôsobia členovia výjazdovej skupiny a dopravné prostriedky záchranej zdravotnej služby na území druhej zmluvnej strany pri plnení tejto rámcovej zmluvy, alebo ku ktorým dôjde počas plnenia tejto zmluvy, bude určený v súlade s medzištátnym rozdelením kompetencií a platným vnútroštátnym právom danej zmluvnej strany v jednotlivých dohodách o cezhraničnej spolupráci v zmysle článku 5.

Článok 15 **Spoločná komisia**

- (1) Zriaďuje sa Spoločná komisia, zložená zo zástupcov oboch zmluvných strán, ktorá bude dohliadať na plnenie tejto rámcovej zmluvy a riešiť prípadné sporné otázky, ktoré vzniknú v súvislosti s jej výkladom a plnením. Ak sa zmluvné strany nedohodnú na riešení sporných otázok, budú riešené diplomatickou cestou.
- (2) Zloženie a spôsob práce Spoločnej komisie budú dohodnuté v štatúte Spoločnej komisie. Bezodkladne po tom, čo táto rámcová zmluva vstúpi do platnosti, zmluvné strany splnomocnia svojich zástupcov pre rokovania o štatúte Spoločnej komisie.

Článok 16 **Vzťah k iným medzinárodným zmluvám**

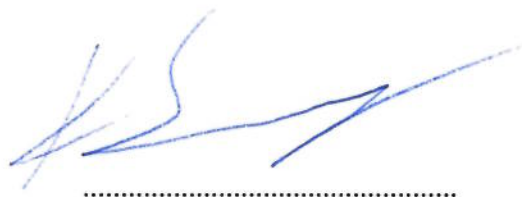
Touto rámcovou zmluvou nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán, vyplývajúce z iných medzinárodných zmlúv, predovšetkým zo Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o spolupráci a vzájomnej pomoci pri mimoriadnych udalostiach, podpísanej v Bratislave dňa 23. novembra 1998.

Článok 17
Záverečné ustanovenia

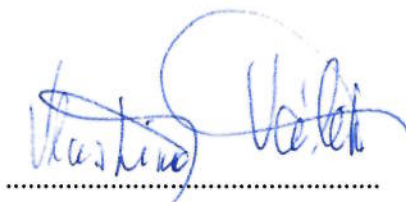
- (1) Táto rámcová zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- (2) Zmluvné strany sa budú diplomatickou cestou informovať, že boli splnené vnútroštátne podmienky pre nadobudnutie platnosti tejto rámcovej zmluvy. Rámcová zmluva nadobudne platnosť 30 dní po poslednom takomto oznámení.
- (3) Túto rámcovú zmluvu je možné meniť iba písomnou formou. Zmeny tejto rámcovej zmluvy vstúpia do platnosti podľa postupu uvedeného v odseku 2 tohto článku.
- (4) Každá zo zmluvných strán môže túto rámcovú zmluvu kedykoľvek diplomatickou cestou vypovedať. Platnosť tejto rámcovej zmluvy v takom prípade skončí dvanásť mesiacov po doručení oznámenia o výpovedi druhej zmluvnej strane.
- (5) Platnosť dohôd o cezhraničnej spolupráci, uzatvorených v zmysle článku 5, skončí spolu s ukončením platnosti tejto rámcovej zmluvy v zmysle odseku 4 tohto článku.

Dané v Bratislave dňa 4. 4. 2005 v dvoch originálnych vyhotoveniach, každé v slovenskom a českom jazyku, pričom obidve znenia majú rovnakú platnosť.

Za Slovenskú republiku


.....

Za Českú republiku


.....

Rámcová smlouva
mezi
Slovenskou republikou
a
Českou republikou
o
přeshraniční spolupráci v oblasti
zdravotnické záchranné služby

Slovenská republika
a
Česká republika,
dále jen „smluvní strany“ a samostatně jako „smluvní strana“,

uvědomující si stoupající pohyb osob mezi oběma státy a s vědomím požadavku trvalého zlepšování kvality, bezpečí a dostupnosti zdravotní péče,

s cílem vytvořit platformu pro užší mezinárodní spolupráci v oblasti zdravotnické záchranné služby a usnadnit přístup k této zdravotní službě v příhraničním území,

s odhodláním usnadňovat a podporovat mezinárodní spolupráci, zejména uzavřením ujednání o spolupráci na regionální úrovni,

ve snaze zjednodušit administrativní postupy související s plněním předmětu této rámcové smlouvy, při respektování vnitrostátních právních předpisů, mezinárodních závazků obou smluvních stran a práva Evropské unie,

se dohodly na následujícím:

Článek 1
Vymezení pojmů

Pro účely výkladu této rámcové smlouvy a ujednání o přeshraniční spolupráci, uzavřených na jejím základě, se pod níže uvedenými pojmy rozumí:

1. „zdravotnickou záchrannou službou“ zdravotní služba, kdy se na základě vyhodnoceného tísňového volání a žádosti smluvní strany poskytuje neodkladná zdravotní péče v místě zásahu a přeprava fyzické osoby v ohrožení života nebo zdraví (dále jen „osoba“) do vhodného zdravotnického zařízení. Zdravotnická záchranná služba podle této rámcové smlouvy je poskytována při události s hromadným postižením osob nebo při kritickém stavu osoby;
2. „pacientem“ fyzická osoba, které je poskytována zdravotnická záchranná služba;
3. „událostí s hromadným postižením osob“ každá událost, při které počet osob
 - a) se závažným ohrožením zdraví anebo bezprostředním ohrožením života jsou tři a více, anebo
 - b) postižených touto událostí je deset a více, z nichž alespoň jedna osoba je v závažném ohrožení zdraví;

4. „kritickým stavem osoby“ stav, při kterém bezprostředně selhává nebo selhala některá ze základních životních funkcí vlivem náhlé nemoci nebo úrazu; bez poskytnutí neodkladné zdravotní péče hrozí trvalé poškození zdraví osoby až smrt;
5. „vhodným zdravotnickým zařízením“ časově a místně nejvhodnějším způsobem dosažitelné zdravotnické zařízení, do kterého je osoba v případě potřeby, s přihlédnutím k jejímu zdravotnímu stavu, převezena. Vhodné zdravotnické zařízení určuje příslušné zdravotnické operační středisko té smluvní strany, na jejímž území se zásah realizuje;
6. „převazou nemocných“ převoz pacienta, jehož zdravotní stav vyžaduje soustavné poskytování odpovídající zdravotní péče během převozu dopravním prostředkem zdravotnické záchranné služby;
7. „dopravním prostředkem zdravotnické záchranné služby“ pozemní vozidlo, anebo letadlo, určené k přepravě osob po zemi anebo ve vzduchu, které se použije v souladu s právními předpisy příslušné smluvní strany poskytující zdravotnické záchranné služby;
8. „záchranným“ zdravotnický pracovník, který má odbornou způsobilost pro poskytování zdravotnické záchranné služby v souladu s právními předpisy příslušné smluvní strany;
9. „výjezdovou skupinou“ záchranní a další osoby podílející se v souladu s právními předpisy příslušné smluvní strany na zajišťování zdravotnické záchranné služby;
10. „zásahem výjezdové skupiny“ odborná činnost členů výjezdové skupiny od okamžiku přijetí pokynu k výjezdu, uděleného zdravotnickým operačním střediskem na základě vyhodnoceného tísňového volání a žádosti smluvní strany o přeshraniční spolupráci, až do okamžiku návratu výjezdové skupiny na základnu výjezdové skupiny anebo na místo určené příslušným zdravotnickým operačním střediskem;
11. „zdravotnickým operačním střediskem“ centrální pracoviště operačního řízení zásahu, které nepřetržitě přijímá a vyhodnocuje tísňová volání, vysílá výjezdové skupiny a koordinuje zajišťování zdravotnické záchranné služby;
12. „místem zásahu“ místo, kde se osoba nachází v okamžiku, kdy se k ní dostanou členové výjezdové skupiny;

13. „vybavením výjezdové skupiny“ materiálně-technické vybavení výjezdové skupiny, včetně pozemního vozidla nebo letadla s jejich výbavou, které je potřebné k provedení zásahu výjezdové skupiny podle právních předpisů zasahující strany.

Článek 2

Účel

- (1) Tato rámcová smlouva stanoví právní rámec pro mezinárodní spolupráci smluvních stran v oblasti zdravotnické záchranné služby, s cílem zajistit v příhraničním území co nejlepší dostupnost této služby.
- (2) Jako na přeshraniční spolupráci podle této rámcové smlouvy je nahlíženo také na následující případy:
- a) zásah výjezdové skupiny, kdy je pacientovi v rámci zásahu zdravotnické záchranné služby poskytována přednemocniční neodkladná zdravotní péče spočívající v přejezdu přes území druhé smluvní strany, protože přejezd přes území druhé smluvní strany je z provozně technických důvodů nezbytný. Zdravotnické operační středisko zdravotnické záchranné služby jedné smluvní strany vyrozumí zdravotnické operační středisko zdravotnické záchranné služby druhé smluvní strany, že výjezdová skupina přejede přes území druhé smluvní strany;
 - b) v jednotlivých případech předání pacienta, kterému je v rámci zásahu zdravotnické záchranné služby poskytována přednemocniční neodkladná zdravotní péče, mezi výjezdovými skupinami na základě dohody mezi zdravotnickými operačními středisky zdravotnické záchranné služby mimo zdravotnické zařízení, pokud to zdravotní stav pacienta dovolí;
 - c) cvičení smluvních stran, která budou mít za cíl podporovat přeshraniční spolupráci definovanou touto rámcovou smlouvou. Smluvní strany se vzájemně informují o konání cvičení.
- (3) Účelem této rámcové smlouvy není zajišťování převozu lidských orgánů, tkání nebo buněk k transplantaci, transplantačních týmů, pacientů na transplantaci nebo na plánovanou zdravotní péči a další služby nesouvisející se zdravotnickou záchrannou službou.

Článek 3

Oblast působnosti

- (1) Tato rámcová smlouva platí pro příhraniční území těchto správních oblastí:
- ve Slovenské republice pro Bratislavský samosprávný kraj, Trnavský samosprávný kraj, Trenčiansky samosprávný kraj a Žilinský samosprávný kraj,

- v České republice pro Jihomoravský kraj, Zlínský kraj a Moravskoslezský kraj.

(2) Tato rámcová smlouva se vztahuje na všechny osoby, které se nacházejí v příhraničním území uvedeném v odstavci 1 a které potřebují poskytnutí zdravotnické záchranné služby.

Článek 4 **Žádost o spolupráci**

- (1) Přeshraniční spolupráce podle této rámcové smlouvy probíhá na základě žádosti příslušného zdravotnického operačního střediska zdravotnické záchranné služby jedné smluvní strany o spolupráci, akceptace této žádosti příslušným zdravotnickým operačním střediskem zdravotnické záchranné služby druhé smluvní strany a vysláním výjezdové skupiny na místo zásahu.
- (2) V žádosti o spolupráci uvede příslušné zdravotnické operační středisko zdravotnické záchranné služby především druh, formu a rozsah požadované spolupráce.
- (3) Žádost podle odstavce 1 se podává elektronicky, písemně nebo ústně. Žádost podanou ústně je nutné bez zbytečného odkladu potvrdit elektronicky nebo písemně.

Článek 5 **Ujednání o přeshraniční spolupráci**

- (1) Ke konkretizaci přeshraniční spolupráce podle této rámcové smlouvy se uzavírají ujednání o přeshraniční spolupráci.
- (2) V souladu s vnitrostátním rozdělením kompetencí a platnými vnitrostátními právními předpisy příslušné smluvní strany jsou k uzavření ujednání o přeshraniční spolupráci oprávněny následující subjekty:
- ve Slovenské republice: Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky,
 - v České republice: Jihomoravský kraj, Zlínský kraj a Moravskoslezský kraj.
- (3) Ujednání o přeshraniční spolupráci stanoví podmínky a postupy přeshraniční spolupráce při poskytování zdravotnické záchranné služby v rozsahu této rámcové smlouvy, a to zejména v těchto oblastech:
1. organizace zdravotnické záchranné služby;
 2. provádění zásahu výjezdové skupiny jedné smluvní strany v příhraničním území druhé smluvní strany, včetně podrobnější definice příhraničního území, na němž bude probíhat zásah výjezdové skupiny;

3. použití dopravních prostředků zdravotnické záchranné služby jedné smluvní strany na příhraničním území druhé smluvní strany;
4. určení vhodného zdravotnického zařízení podle článku 1 bodu 5;
5. kritéria pro hodnocení a kontrolu kvality a bezpečnosti poskytování zdravotnické záchranné služby, jakož i postupy pro vedení zdravotnické dokumentace, statistické evidence a vyhodnocování přeshraniční spolupráce ve smyslu této rámcové smlouvy;
6. vyúčtování a úhrady nákladů přeshraniční spolupráce podle článku 13;
7. rozsah pojištění odpovědnosti za škodu podle článku 14;
8. postupy pro komunikaci mezi příslušnými zdravotnickými operačními středisky zdravotnické záchranné služby smluvních stran, mezi zdravotnickými operačními středisky zdravotnické záchranné služby a výjezdovými skupinami a mezi výjezdovými skupinami navzájem;
9. postupy během převozu pacienta do zdravotnického zařízení a při jeho příjmu do zdravotnického zařízení tak, aby pacientovi byla poskytována nepřetržitá zdravotní péče bez zbytečných časových prodloužení;
10. pravidla a postupy pro případ, že během zásahu výjezdové skupiny dojde k úmrtí osoby.

Článek 6

Členové výjezdové skupiny

- (1) Členové výjezdové skupiny, kteří jsou oprávněni vykonávat činnosti neodkladné zdravotní péče podle vnitrostátních právních předpisů jedné smluvní strany, jsou pro účely této rámcové smlouvy dočasně oprávněni poskytovat zdravotnickou záchrannou službu na území druhé smluvní strany a jsou osvobozeni od povinného členství v profesních komorách druhé smluvní strany.
- (2) Členové výjezdové skupiny jedné smluvní strany, kteří poskytují neodkladnou zdravotní péči prostřednictvím zdravotnické záchranné služby v souladu s touto rámcovou smlouvou, mají při zásahu na území druhé smluvní strany stejné profesně-právní postavení jako členové výjezdové skupiny této druhé smluvní strany a v oblastech, které se netýkají poskytování zdravotní péče, jednají v souladu s právními předpisy smluvní strany, na jejímž území provádí zásah.

- (3) Při zásahu výjezdové skupiny se členové výjezdové skupiny řídí vlastními doporučenými postupy pro poskytování zdravotní péče, současně s tím dodržují doporučení Evropské resuscitační rady.

Článek 7

Překračování státních hranic

- (1) Fyzické osoby, které vstupují na území druhé smluvní strany při zásahu výjezdové skupiny a při přepravě postižené osoby, jsou osvobozeny od povinnosti mít u sebe platný cestovní doklad, jakož i vízum nebo jiný dokument, který by je opravňoval ke vstupu na území druhé smluvní strany, a jsou oprávněny zde působit, pokud jsou tyto doklady požadovány. Toto osvobození končí, jakmile je možné uvedené dokumenty obdržet nebo získat náhradní dokumenty, přičemž se musí přihlídnout ke zvláštním okolnostem daného případu.
- (2) Pokud neexistuje možnost obdržet dokumenty uvedené v odstavci 1, přijme smluvní strana, z jejíhož území došlo k překročení státních hranic, bez dodatečných formalit a bez zbytečných průtahů osoby, kterým byla na území druhé smluvní strany poskytnuta zdravotnická záchranná služba.
- (3) V případě dočasného znovuzavedení ochrany hranic na společných státních hranicích smluvních stran v souladu s právem Evropské unie a stanovení určitých míst pro překračování státních hranic, mohou pozemní dopravní prostředky zdravotnické záchranné služby a všechny fyzické osoby podle odstavce 1 překračovat státní hranice pouze na těchto místech. Překračování státních hranic mimo určená místa je možné pouze s předchozím povolením příslušných orgánů odpovědných za ochranu státních hranic.

Článek 8

Používání pozemních vozidel zdravotnické záchranné služby

- (1) Pozemní vozidla zdravotnické záchranné služby jedné smluvní strany mají při zásahu výjezdové skupiny podle této rámcové smlouvy na území druhé smluvní strany stejné výsady a práva v provozu a na pozemních komunikacích, včetně práva přednostní jízdy, jako mají podle pravidel o silničním provozu pozemní vozidla zdravotnické záchranné služby druhé smluvní strany.
- (2) Pozemní vozidla zdravotnické záchranné služby jsou při zásahu výjezdové skupiny podle této rámcové smlouvy oprávněna používat na území druhé smluvní strany vlastní světelných výstražných znamení a zvláštních zvukových signálů.

- (3) Pozemní vozidla zdravotnické záchranné služby jsou při zásahu výjezdové skupiny podle této rámcové smlouvy na území druhé smluvní strany osvobozena od poplatků za používání zpoplatněné pozemní komunikace, a to ve stejném rozsahu jako pozemní vozidla zdravotnické záchranné služby druhé smluvní strany.
- (4) Každá smluvní strana uznává osvědčení o evidenci pozemních vozidel zdravotnické záchranné služby, řidičské průkazy, řidičská oprávnění, doklady o způsobilosti řídit pozemní vozidlo zdravotnické záchranné služby, technické vybavení, povolení a jiné doklady, které jsou pro zásah výjezdové skupiny potřebné, a které splňují podmínky vnitrostátních předpisů druhé smluvní strany tak, jako by splňovaly podmínky jejich vnitrostátních právních předpisů. Toto ustanovení se přiměřeně vztahuje i na letadla podle článku 9.

Článek 9

Vykonávání letů zdravotnické záchranné služby

- (1) Letadla určená k zajištění zdravotnické záchranné služby, která jsou umístěna na území jedné smluvní strany, mohou při provádění zásahu výjezdové skupiny podle této rámcové smlouvy vykonat let ve vzdušeném prostoru druhé smluvní strany, vzlétat nebo přistávat i z jiných vhodných míst než z povolených nebo osvědčených letišť a ploch určených k vzletům a přistávání.
- (2) Pro vykonání letu zdravotnické záchranné služby ve vzdušném prostoru smluvní strany, včetně vzletu a přistání, letadlem ve správě nebo užívání orgánů veřejné moci podle právních předpisů druhé smluvní strany není potřebné povolení.

Článek 10

Vybavení výjezdové skupiny

- (1) Vybavení výjezdové skupiny, které je potřebné k provádění zásahu výjezdové skupiny podle této rámcové smlouvy, musí splňovat podmínky právních předpisů smluvní strany, která provádí zásah.
- (2) Na přepravu vybavení výjezdové skupiny přes státní hranici se nevztahují zákazy ani omezení pro oběh zboží přes státní hranici a nejsou pro ni nutná žádná povolení příslušných vnitrostátních orgánů.

Článek 11

Odborná způsobilost členů výjezdové skupiny

Smluvní strana pro účely této rámcové smlouvy uznává odbornou způsobilost člena výjezdové skupiny druhé smluvní strany, za předpokladu, že člen výjezdové skupiny splňuje podmínky odborné způsobilosti pro poskytování zdravotnické záchranné služby nebo dalších činností potřebných k zajišťování zdravotnické záchranné služby v souladu s právními předpisy smluvní strany, jejíž výjezdová skupina zásah provádí.

Článek 12

Ochrana osobních údajů

Přeshraniční spolupráce podle této rámcové smlouvy je prováděna tak, aby byla zajištěna ochrana osobních údajů dotčených osob v souladu s právem Evropské unie a s vnitrostátními právními předpisy smluvní strany příslušného správce nebo zpracovatele osobních údajů.

Článek 13

Úhrada nákladů

Pravidla úhrady nákladů vzniklých při provádění této rámcové smlouvy budou stanovena v jednotlivých ujednáních o přeshraniční spolupráci v souladu s článkem 5.

Článek 14

Odpovědnost a náhrada škody

- (1) Každá smluvní strana se zřiká všech nároků na náhradu škody vůči druhé smluvní straně v případě škod na majetku, které způsobí člen výjezdové skupiny během zásahu výjezdové skupiny v souvislosti s plněním předmětu této rámcové smlouvy, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
- (2) Každá smluvní strana se zřiká všech nároků na náhradu škody vůči smluvní straně, která požádala o přeshraniční spolupráci, v případě škody na zdraví nebo smrti člena výjezdové skupiny, která nastala během zásahu výjezdové skupiny v souvislosti s plněním předmětu této rámcové smlouvy.
- (3) Odpovědnost za škodu způsobenou třetí osobě v souvislosti s plněním předmětu této rámcové smlouvy členem výjezdové skupiny na území smluvní strany, která požádala o přeshraniční spolupráci, bude předmětem úpravy v jednotlivých ujednáních o přeshraniční spolupráci uzavřených podle článku 5.

- (4) Ustanovení odstavců 1 až 3 se nevztahují na případy, kdy škoda byla způsobena úmyslně nebo z hrubé nedbalosti. Hrubou nedbalostí se rozumí nedbalost nejvyšší intenzity, která svědčí o lehkomyšlném přístupu škůdce k plnění povinností, když je zanedbán požadavek náležité opatrnosti takovým způsobem, že to svědčí o bezohlednosti škůdce k zájmům jiných osob.
- (5) Smluvní strany úzce spolupracují při objasňování zranění, úmrtí nebo škod, které nastaly v souvislosti s plněním předmětu této rámcové smlouvy. Za tím účelem si smluvní strany vyměňují potřebné informace a poskytují si vzájemnou součinnost.
- (6) Na odpovědnost za škodu a náhradu škody neupravenou touto rámcovou smlouvou se přiměřeně použijí příslušná ustanovení vnitrostátních právních předpisů smluvních stran, právních předpisů Evropské unie a aplikovatelných mezinárodních smluv.
- (7) Rozsah zákonného pojištění odpovědnosti za škody, které způsobí členové výjezdové skupiny a dopravní prostředky zdravotnické záchranné služby na území druhé smluvní strany při plnění této rámcové smlouvy, nebo ke kterým dojde během plnění této smlouvy, bude stanoven v jednotlivých ujednáních o přeshraniční spolupráci podle článku 5 v souladu s mezistátním rozdělením kompetencí a platným vnitrostátním právem dané smluvní strany.

Článek 15

Společná komise

- (1) Zřizuje se Společná komise složená ze zástupců obou smluvních stran, která bude dohlížet na plnění této rámcové smlouvy a řešit případné sporné otázky, které vzniknou v souvislosti s jejím výkladem a plněním. V případě nemožnosti nalezení shody smluvních stran budou sporné otázky řešeny diplomatickou cestou.
- (2) Složení a způsob fungování Společné komise budou dohodnuty ve statutu této Společné komise. Po vstupu této rámcové smlouvy v platnost zmocní obě smluvní strany bez zbytečného odkladu zástupce k jednáním o statutu Společné komise.

Článek 16

Vztah k jiným mezinárodním smlouvám

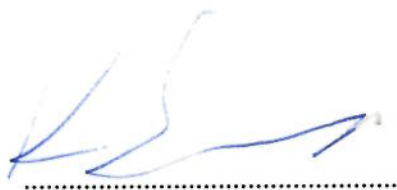
Touto rámcovou smlouvou nejsou dotčena práva a povinnosti smluvních stran vyplývající z jiných mezinárodních smluv, především ze Smlouvy mezi Slovenskou republikou a Českou republikou o spolupráci a vzájemné pomoci při mimořádných událostech, podepsané v Bratislavě dne 23. listopadu 1998.

Článek 17
Závěrečná ustanovení

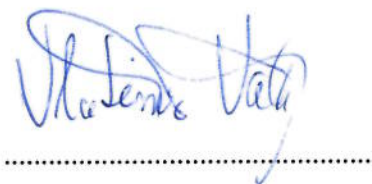
- (1) Tato rámcová smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
- (2) Smluvní strany si navzájem sdělí diplomatickou cestou, že jsou splněny vnitrostátní podmínky pro nabytí platnosti této rámcové smlouvy. Rámcová smlouva vstoupí v platnost 30 dní po doručení poslední notifikace.
- (3) Změny této rámcové smlouvy vyžadují písemnou formu. Změny této rámcové smlouvy vstoupí v platnost podle postupu uvedeného v odstavci 2 tohoto článku.
- (4) Každá smluvní strana může tuto rámcovou smlouvu kdykoliv vypovědět diplomatickou cestou. Platnost této rámcové smlouvy skončí v takovém případě dvanáct měsíců ode dne doručení oznámení o výpovědi druhé smluvní straně.
- (5) Platnost ujednání o přeshraniční spolupráci uzavřených podle článku 5 skončí současně s ukončením platnosti této rámcové smlouvy podle odstavce 4 tohoto článku.

Dáno v dne ve dvou originálních vyhotoveních, každé v jazyce slovenském a českém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Slovenskou republiku


.....

Za Českou republiku


.....